

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving  
- PWGSC  
601-1550, Avenue d'Estimauville  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution  
TPSGC/PWGSC  
601-1550, Avenue d'Estimauville  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

Title - Sujet Self improving Inference Prototype		
Solicitation No. - N° de l'invitation W7701-135515/A		Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client W7701-135515		Date 2012-10-25
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$QCL-002-14900		
File No. - N° de dossier QCL-2-35353 (002)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2012-11-09		Time Zone Fuseau horaire Heure Normale du l'Est HNE
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>		
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Brisebois, Aline		Buyer Id - Id de l'acheteur qcl002
Telephone No. - N° de téléphone (418) 649-2883 ( )		FAX No. - N° de FAX (418) 648-2209
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Title: Self improving inference Prototype (SIIS) for the Intelligence Preparation of the Battlefield (IPB) and Intelligence Preparation of the Operational Environment (IPOE)

**Amendment no. 002 to the solicitation.**

**You will find below questions which were asked by potential tenderers. You must take into account this information at the time of presentation of your proposal.**

- Q4- Aux critères 3.3, 3.4 et 3.5 (pages 19-20-21) du RFP (version anglaise) on indique: 60 pts: Between 60 and 120 months of professional experience directly related to the topic of interest. 40 pts: 60 months or more of professional experience directly related to the topic of interest. Il semble donc y avoir incohérence dans l'attribution des points pour une expérience de plus de 60 mois. Pour chacun de ces mêmes critères (3.3, 3.4 et 3.5) on indique: the number of weeks worked on a specific task should be specified" "The tasks done in the professional context should be detailed for every week." Est-ce qu'il s'agit d'une erreur ou si on veut effectivement le détail de chaque semaine de travail. Dans ce dernier cas, pour une ressource qui aurait le maximum de points pour un critère (i.e. 80 points) il faudrait décrire en détail chacune des 520 semaines (120 mois) de travail, et ce pour une seule personne et un seul de ces trois critères. Est-ce vraiment ce qui est demandé?
- A4- Indeed, the evaluation grid should read as follow:  
80 pts: Over 120 months of professional experience directly related to the topic of interest.  
60 pts: Between 60 and 120 months of professional experience directly related to the topic of interest.  
40 pts: Between 24 and 60 months of professional experience directly related to the topic of interest.  
20 pts: Between 12 and 24 months of professional experience directly related to the topic of interest.  
10 pts: Under 12 months of professional experience directly related to the topic of interest.  
0 pt: No experience directly related to the topic of interest.
- Q5- Pour chacun de ces mêmes critères (3.3, 3.4 et 3.5) on indique: "the number of weeks worked on a specific task should be specified" "The tasks done in the professional context should be detailed for every week." Est-ce qu'il s'agit d'une erreur ou si on veut effectivement le détail de chaque semaine de travail. Dans ce dernier cas, pour une ressource qui aurait le maximum de points pour un critère (i.e. 80 points) il faudrait décrire en détail chacune des 520 semaines (120 mois) de travail, et ce pour une seule personne et un seul de ces trois critères. Est-ce vraiment ce qui est demandé?
- A5- The tasks done in the professional context should be detailed for every week. However, if a given task has been carried out over several weeks, it is not necessary to repeat the information for every single week. The idea is to reflect precisely the nature of the work that was performed and to highlight how it applied to the subject of interest.
- Q6- Nous avons aussi remarqué qu'en page 5 on mentionne que la période du contrat est "from date of Contract for a period of 15 months". Si on suppose que le contrat débutera vers la fin de novembre 2013 cela implique que la période du contrat se terminerait à la fin de février 2014. En page 9, le tableau financier à utiliser indique que la dernière période se termine le 30 Janvier 2014. Doit-on présenter un plan qui se termine le 30 Janvier 2014 ou 15 mois après la date de début estimée du contrat (probablement fin février ou début mars 2014)?

A6- The Contract period is from date of contract to January 30, 2014 inclusive.

Q7- "If numerous people are identified, the global score will be attributed based on the relative involvement of each expert in the tasks dealing with Service Oriented Architecture"

Est-ce que "tasks" fait ici référence aux tâches du projet définies dans le SOW (7 tâches), auquel cas il faudrait que le client ou nous-mêmes spécifions quelles sont parmi les 7 tâches celles qui ont à voir avec du SOA? Ou alors est-ce qu'on fait références à une tâche générale regroupant toutes les activités reliées à du SOA durant le projet?

A7- "Tasks dealing with Service Oriented Architecture" refer to a general task involving the various tasks that involve SOA.

Q8- "A person may be proposed for more than one topic of interest" Est-ce que "Topic of interest" réfère à la liste des "subjects" mentionnés à la suite (a.,b.,c. et d.)? Et si une ressource est proposée, disons pour 2 de ces sujets, est-ce que elle sera évaluée également pour les 2 autres et obtiendra 0 points pour ces 2 autres sujets?

A8- In "A person may be proposed for more than one topic of interest", "Topic of Interest" refers to the global topic of interest (e.g., for 3.5: Service Oriented Architecture). Each proposed resource will be evaluated for each subtopic (e.g. for 3.5: a, b, c, d).

Q9- Each subject will be evaluated on 100 points multiplied by the relative importance of the subject. Si plusieurs ressources sont proposées pour un même sujet, est-ce les points attribués à l'évaluation du sujet seront calculés en additionnant les mois d'expérience et/ou formation de chaque ressource proposée pour le sujet, en faisant une moyenne, ou autre? Afin de simplifier les réponses à ces questions et pour nous permettre de proposer les meilleures ressources possibles, voici un exemple que nous vous soumettons et pour lequel nous aimerions obtenir le calcul détaillé de la note qui serait attribuée.

Ex. Considérons uniquement le critère 3.5 (Competence of the personnel in SOA).

Ce critère est coté sur un total de 35 points.

Supposons que nous proposons 2 ressources en vertu de ce critère:

La ressource R1 est proposée uniquement pour les sujets a. et b.,

la ressource R2 est proposée uniquement pour les sujets a. et d., aucune ressource n'est proposée pour le sujet c. L'expérience pertinente des 2 ressources est la suivante:

a. 3-Tier Software Architecture (50%)

R1: 125 mois d'exp., aucune formation/certif. R2: 135 mois d'exp. + 2 certifications

b. Web Services Architecture (20%)

R1: 80 mois d'exp., aucune formation/certif.

d. Client Tier RIA (10%)

R2: 40 mois d'exp., aucune formation/certif.

Et on estime que: la ressource R1 effectuera 250 heures de travail relié au SOA et la ressource R2 effectuera 400 heures de travail relié au SOA.

Quel serait alors le détail des calculs effectués pour obtenir une note sur 35 points?

A9- Let us consider the following example:

Resources R1 and R2 are proposed for 3.5

a. 3-Tier Software Architecture (50%) R1: 125 mois d'exp., aucune formation/certif. R2: 135 mois d'exp. + 2 certifications

b. Web Services Architecture (20%) R1: 80 mois d'exp., aucune formation/certif.

d. Client Tier RIA (10%) R2: 40 mois d'exp., aucune formation/certif. Et on estime que: la ressource R1 effectuera 250 heures de travail relié au SOA et la ressource R2 effectuera 400 heures de travail relié au SOA. Temps total accordé au SOA: 650 heures. R1 fait 38% du temps. R2 fait 62% du temps.

R1 obtiendrait le pointage suivant:

a: 80 b: 60 c: 0 d: 0

$80 \times 0.5 + 60 \times 0.2 = 52$

$52 \times 38\% = 20$

R2 obtiendrait le pointage suivant:

a:  $80 + 20 = 100$  b: 0 c: 0 d: 40

$100 \times 0.5 + 40 \times 0.1 = 54$

$54 \times 62\% = 34$

TOTAL:

$20 + 34 = 54 / 100 = 18.9 / 35$

***The referenced document is hereby revised, unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.***